

# Isa

## Chapter 36

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

עַל אַשּׁוּר מֶלֶךְ- סַנְחֵרִיב עָלָה חִזְקִיָּהוּ לְמֶלֶךְ שָׁנָה עָשָׂרָה בְּאַרְבַּע וַיְהִי 1  
contra Assur rei-de Sancheriv subiu Hizkiyahu do-rei ano quarto no-décimo e-foi  
[H0804](#) [H4428](#) [H5576](#) [H5927](#) [H2396](#) [H4428](#) [H8141](#) [H6240](#) [H0702](#) [H1961](#)  
וַיִּתְּפֹשֶׂם: הַבְּצֻרוֹת יְהוּדָה עָרֵי כָּל-  
e-tomou-as as-fortificadas Yehudah cidades-de todas-  
[H8610](#) [H1219](#) [H3063](#) [H3605](#)

E aconteceu no anno decimo quarto do rei Ezequias que Senacherib, rei da Assyria subiu contra todas as cidades fortes de Judah, e as tomou.

וַיִּשְׁלַח מֶלֶךְ- וַאֲשּׁוּר אֶת- רַב- שָׁקָה מֶלֶכִּישׁ יְרוּשָׁלַיִם אֶל- הַמֶּלֶךְ 2  
o-rei a- Yerushalayim de-Lakhish Shaqeh Rav- (a) Assur rei-de e-enviou  
[H4428](#) [H0413](#) [H3389](#) [H3923](#) [H7262](#) [H7262](#) [H0853](#) [H0804](#) [H4428](#) [H7971](#)  
חִזְקִיָּהוּ בְּחַיִל כָּבֵד וַיַּעֲמֵד בְּתַעֲלַל הַבְּרֵכָה הָעֲלִיּוֹנָה  
Hizkiyahu com-exército pesado e-postou-se junto-ao-canal-do a-piscina a-superior  
[H2396](#) [H3515](#) [H2426](#) [H5975](#) [H1295](#)  
בְּמַסְלַת שָׂדֵה כּוֹבֵס:  
na-estrada-do campo-do lavandeiro  
[H4546](#) [H3526](#)

Então o rei da Assyria enviou a Rabsaké, desde Lachis a Jerusalem, ao rei Ezequias com um grande exercito, e parou junto ao cano de agua do viveiro mais alto, junto ao caminho do campo do lavandeiro.

וַיֵּצֵא אֵלָיו אֵלְיָקִים בֶּן- חִלְקִיָּהוּ אֲשֶׁר עַל- הַבַּיִת וְשֶׁבְנָא הַסֹּפֵר 3  
o-escriba e-Shevna a-casa sobre- que Hilqiyahu filho-de Elyaqim a-ele e-saiu  
[H3318](#) [H0413](#) [H0471](#) [H2518](#) [H7644](#)  
וַיּוֹאֲחַ בֶּן- אָסָף הַמְזַכֵּיר:  
e-Yoach filho-de Asaf o-registrador  
[H3098](#) [H0623](#) [H2142](#)

Então saiu a elle Eliakim, filho de d'Hilkias, o mordomo, e Sebna, o escrivão, e Joah, filho d'Asaph, o chancellor.

וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם רַב- שָׁקָה אָמְרוּ- נָא אֶל- חִזְקִיָּהוּ כֹה- אָמַר הַמֶּלֶךְ 4  
e-disse a-eles Rav- Shaqeh dizei- Amro- Na a- Hizkiyahu assim- disse o-rei  
[H0559](#) [H0413](#) [H7262](#) [H0559](#) [H4994](#) [H0413](#) [H2396](#) [H3541](#) [H0559](#) [H4428](#)  
הַגָּדוֹל מֶלֶךְ- אַשּׁוּר מָה הַבְּטָחוֹן הַזֶּה אֲשֶׁר בְּטַחַת:  
o-grande rei-de Assur que que esta a-confiança que confias  
[H4428](#) [H0804](#) [H4100](#) [H0986](#) [H2088](#) [H0982](#)

E Rabsaké lhes disse: Ora dizei a Ezequias: Assim diz o grande rei, o rei da Assyria: Que confiança é esta, em que confias?

אָמַרְתִּי אֶד- דְּבַר- שְׁפָתַיִם עֲצָה וַיְגִבֹרָה אֶל- לְמַלְחָמָה עַתָּה עַל- 5  
digo somente- palavra-de líbios conselho e-força para-a-guerra agora sobre-  
[H0559](#) [H0389](#) [H1697](#) [H8193](#) [H6098](#) [H1369](#) [H4421](#) [H6258](#)  
מִי בְּטַחַת קִי מְרִדָּה בִּי:  
quem confias que te-rebelaste contra-mim  
[H4310](#) [H0982](#) [H4775](#)

Bem podera eu dizer (porém palavra de labios é): Ha conselho e poder para a guerra: em quem pois agora confias, que contra mim te rebellas?

הִנֵּה	בְּטַחָתָּךְ	עַל-	הַזֶּה	הַרְצוּיִן	הַקָּנָה	מִשְׁעֶנֶת	עַל-	הִנֵּה	6
eis	confias	sobre-	este	a-quebrada	a-cana	bastão-de	sobre-	eis	
	<a href="#">H0982</a>		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H7533</a>	<a href="#">H7070</a>			<a href="#">H2009</a>	
מֶלֶךְ-	פַּרְעֹה	כֵּן	וַיִּקְבֹּהָ	בְּכַפּוֹ	וּבֵא	עָלָיו	אִישׁ	וַיִּסְמְךָ	
rei-de	Faraó	assim	e-perfurar-la-á	na-palma-dele	e-entrará	sobre-ele	homem	apoiar-se-á	
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H6547</a>			<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5564</a>	
					עָלָיו:	הַבְּטָחִים	לְכָל-	מִצְרַיִם	
					nele	os-que-confiam	para-todos-	Egito	
						<a href="#">H0982</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4714</a>	

Eis que confias n'aquelle bordão de canna quebrada, a saber, no Egypto, o qual, se alguém se encostar n'elle lhe entrará pela mão, e lh'a furará: assim é Pharaó, rei do Egypto, para com todos os que n'elle confiam.

וְכִי-	תֹאמַר	אֵלַי	אֶל-	יְהוָה	אֱלֹהֵינוּ	בְּטַחְנוּ	הֲלוֹא-	הוּא	אֲשֶׁר	7
e-se-	disserdes	a-mim	em-	YHWH	nosso-Deus	confiamos	não-é-	ele	de-quem	
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0982</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1931</a>		
הֲסִיר	חִזְקִיָּהוּ	אֶת-	בְּמַתְיוֹ	וְאֶת-	מִזְבְּחֹתָיו	וַיֹּאמֶר	לְיְהוּדָה	וְלִירוּשָׁלַיִם		
removeu	Hizkiyahu	(a)	altos-dele	e-(a)	altares-dele	e-disse	a-Yehudah	e-a-Yerushalayim		
<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H2396</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1116</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H3389</a>		
לִפְנֵי	הַמִּזְבֵּחַ	הַזֶּה	תִּשְׁתַּחֲוּוּ:							
diante-de	o-altar	este	vos-prostrareis							
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H7812</a>							

Porém se me disseres: No Senhor, nosso Deus, confiamos; porventura não é este aquelle cujos altos e cujos altares Ezequias tirou, e disse a Judah e a Jerusalem: Perante este altar vos inclinareis?

וְעַתָּה	הֲתַעַרְב	נָא	אֶת-	אֲדֹנָי	הַמֶּלֶךְ	אֲשׁוּר	וְאֶתְנֶה	לְךָ	אֲלֵפַיִם	8
e-agora	aposta	por-favor	com-	meu-senhor	o-rei-de	Assur	e-darei	a-ti	dois-mil	
<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H6148</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0505</a>		
סוּסִים	אִם-	תּוּכַל	לָתֵת	לְךָ	רֹכְבִים	עָלֵיהֶם:				
cavalos	se-	puderes	dar	a-ti	cavaleiros	sobre-eles				
		<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H7392</a>						

Ora, pois, dá agora refens ao meu senhor, o rei da Assyria, e dar-te-hei dois mil cavallos, se tu poderes dar cavalleiros para elles.

וְאֵיךְ	תְּשִׁיב	אֶת	פְּנֵי	פַּחַת	אֶחָד	עַבְדֵי	אֲדֹנָי	הַקְּטָנִים	9
e-como	repelirás	(a)	face-de	governador	um	servos-de	meu-senhor	os-menores	
	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H6346</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H0113</a>		
וַתִּבְטַח	לְךָ	עַל-	מִצְרַיִם	לְרֶכֶב	וּלְפָרָשִׁים:				
e-confias	em-ti	sobre-	Egito	para-carros	e-para-cavaleiros				
<a href="#">H0982</a>			<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H7393</a>					

Como pois farias que se torne o rosto a um só principe dos minimos servos do meu senhor? porém tu confias no Egypto, por causa dos carros e cavalleiros.

וְעַתָּה	הַמִּבְלָעָדִי	יְהוָה	עָלִיתִי	עַל-	הָאָרֶץ	הַזֹּאת	לְהַשְׁחִיתָהּ	יְהוָה	אָמַר	10
e-agora	acaso-sem-	YHWH	subi	contra-	a-terra	esta	para-destruí-la	YHWH	disse	
<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H1107</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5927</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H7843</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	
אֵלַי	עָלָה	אֶל-	הָאָרֶץ	הַזֹּאת	וַהֲשִׁחִיתָהּ:					
a-mim	sobe	a-	a-terra	esta	e-destrói-a					
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H7843</a>					

Agora, pois, subi eu porventura sem o Senhor contra esta terra, para destruí-la? O Senhor mesmo me disse: Sobre contra esta terra, e destróe-a.

אֶל-	נָא	דְּבַר-	שָׁקֵה	רַב-	אֶל-	וַיֹּאחַ	וְשִׁבְנָא	אֵלְיָקִים	וַיֹּאמֶר	11
a-	por-favor	fala-	Shaqeh	Rav-	a-	e-Yoach	e-Shevna	Elyaqim	e-disse	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H7262</a>	<a href="#">H7262</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3098</a>	<a href="#">H7644</a>	<a href="#">H0471</a>	<a href="#">H0559</a>	

בְּאָזְנֵי	יְהוּדִית	אֵלֵינוּ	תְּדַבֵּר	וְאֶל-	אֲנַחְנוּ	שִׁמְעִים	כִּי	אַרְמִית	עֲבָדֶיךָ	
nos-ouvidos-do	judaico	a-nós	fales	e-não-	nós	ouvintes	pois	aramaico	servos-teus	
<a href="#">H0241</a>	<a href="#">H3066</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0587</a>	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H0762</a>	<a href="#">H5650</a>	

הַחֹמָה:	עַל-	אֲשֶׁר	הָעָם
a-muralha	sobre-	que	o-povo
<a href="#">H2346</a>			

Então disse Eliakim, e Sebna, e Joach, a Rabsaké: Pedimos-te que falles aos teus servos em syriaco, porque bem o entendemos, e não nos falles em judaico, aos ouvidos do povo que está em cima do muro.

לְדַבֵּר	אֲדֹנָי	שָׁלַחְנִי	וְאֵלַיְךָ	אֲדֹנָיְךָ	הָאֵל	שָׁקֵה	רַב-	וַיֹּאמֶר	12
para-falar	meu-senhor	enviou-me	e-a-ti	senhor-teu	acaso-a-	Shaqeh	Rav-	e-disse	
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7262</a>	<a href="#">H7262</a>	<a href="#">H0559</a>	

הַחֹמָה	עַל-	הַיֹּשְׁבִים	הָאֲנָשִׁים	עַל-	הֲלֵא	הָאֵלֶּה	הַדְּבָרִים	אֶת-
a-muralha	sobre-	os-que-estão-sentados	os-homens	sobre-	não	estas	as-palavras	(a)
<a href="#">H2346</a>		<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>

שִׁנִּיהֶם]	אֶת-	וְלִשְׁתּוֹת	צוּאֹתָם)	חֲרָאֵיהֶם]	אֶת-	לֶאֱכֹל
[urina-deles]	(a)	e-para-beber	(fezes-deles)	[excremento-deles]	(a)	para-comer
<a href="#">H7890</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H6675</a>	<a href="#">H2716</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0398</a>

עִמָּכֶם:	(רְגְלֵיהֶם)	(מִימֵי)
convosco	(pés-deles)	(águas-de)
	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H4325</a>

Porém Rabsaké disse: Porventura mandou-me o meu senhor só ao teu senhor e a ti, para fallar estas palavras? e não antes aos homens que estão assentados em cima do muro, para que comam convosco o seu esterco, e bebam a sua urina?

אֶת-	שָׁמְעוּ	וַיֹּאמֶר	יְהוּדִית	גָּדוֹל	בְּקוֹל-	וַיִּקְרָא	שָׁקֵה	רַב-	וַיַּעֲמֹד	13
(a)	ouvi	e-disse	judaico	grande	com-voz-	e-clamou	Shaqeh	Rav-	e-postou-se	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3066</a>			<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H7262</a>	<a href="#">H7262</a>	<a href="#">H5975</a>	

אֲשׁוּר:	מֶלֶךְ	הַגָּדוֹל	הַמֶּלֶךְ	דְּבָרֵי
Assur	rei-de	o-grande	o-rei	palavras-de
<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1697</a>

Rabsaké pois se poz em pé, e clamou em alta voz em judaico, e disse: Ouvi as palavras do grande rei, do rei da Assíria.

לְהַצִּיל	יֻכַּל	לֹא-	כִּי	חִזְקִיָּהוּ	לָכֶם	יִשָּׂא	אֶל-	הַמֶּלֶךְ	אָמַר	כֵּן	14
livrar	poderá	não-	pois	Hizkiyahu	a-vós	vos-engane	não-	o-rei	disse	assim	
<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H2396</a>		<a href="#">H5377</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	

אֲתָכֶם:
a-vós
<a href="#">H0853</a>

Assim diz o rei: Não vos engane Ezequias; porque não vos poderá livrar.

וְאֵל-	יְבַטְחַ	אֶתְכֶם	חִזְקִיָּהוּ	אֶל-	יְהוָה	לֵאמֹר	הֲצִלָּנוּ	יְצִילֵנוּ	יְהוָה	15
e-não-	faça-confiar	a-vós	Hizkiyahu	em-	YHWH	dizendo	livrando	livrar-nos-á	YHWH	
<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0982</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2396</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H3068</a>	
לֹא	תִּנְתֵּן	הָעִיר	הַזֹּאת	בְּיַד	מֶלֶךְ	אֲשׁוּר:				
não	será-entregue	a-cidade	esta	na-mão-de	rei-de	Assur				
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0804</a>				

Nem tão pouco Ezequias vos faça confiar no Senhor, dizendo: Infallivelmente nos livrará o Senhor, e esta cidade não será entregue nas mãos do rei da Assyria.

אֶל-	תִּשְׁמְעוּ	אֶל-	חִזְקִיָּהוּ	ס	כִּי	כֹה	אָמַר	הַמֶּלֶךְ	אֲשׁוּר	עָשׂוּ-	אִתִּי	16
não-	ouçais	a-	Hizkiyahu	§	pois	assim	disse	o-rei-de	Assur	fazei-	comigo	
<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2396</a>		<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0854</a>	
בְּרֶכֶה	וַיֵּצֵאוּ	אֵלַי	וְאָכְלוּ	אִישׁ-	גִּפְנוֹ	וְאִישׁ	תְּאֲנִיתוּ	וּשְׁתּוּ				
bênção	e-sai	a-mim	e-comei	cada-um-	vide-dele	e-cada-um	figueira-dele	e-bebei				
<a href="#">H1293</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1612</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8384</a>	<a href="#">H8354</a>				
אִישׁ	מִי-	בֹרוֹ:										
cada-um	águas-de	cisterna-dele										
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4325</a>											

Não deis ouvidos a Ezequias; porque assim diz o rei da Assyria: Contratae comigo por presentes, e sahi a mim, e comei vós cada um da sua vide, e da sua figueira, e bebei cada um da agua da sua cisterna;

עַד-	בְּאֵי	וְלָקַחְתִּי	אֶתְכֶם	אֶל-	אֶרֶץ	כַּאֲרֻצְכֶם	אֶרֶץ	דָּגָן		17
até-	eu-vir	e-levar-vos-ei	a-vós	a-	terra	como-terra-vossa	terra	grão		
<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H1715</a>	<a href="#">H0776</a>	
וְתִירוֹשׁ	אֶרֶץ	לֶחֶם	וּכְרָמִים:							
e-vinho-novo	terra-de	pão	e-vinhas							
<a href="#">H8492</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H3754</a>							

Até que eu venha, e vos leve para uma terra como a vossa: terra de trigo e de mosto, terra de pão e de vinhas.

פֶּן-	יִסִּית	אֶתְכֶם	חִזְקִיָּהוּ	לֵאמֹר	יְהוָה	יְצִילֵנוּ	הַהֲצִילוּ		18
para-que-não-	incite	a-vós	Hizkiyahu	dizendo	YHWH	nos-livrará	acaso-livraram		
<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H5496</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2396</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H5337</a>		
אֱלֹהֵי	הַגּוֹיִם	אִישׁ	אֶת-	אֲרָצוֹ	מִיַּד	מֶלֶךְ	אֲשׁוּר:		
deuses-de	as-nações	cada-um	(a)	terra-dele	da-mão-de	rei-de	Assur		
<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0804</a>		

Não vos engane Ezequias, dizendo: O Senhor nos livrará. Porventura os deuses das nações livraram cada um a sua terra das mãos do rei da Assyria?

אֵינָה	אֱלֹהֵי	חַמַּת	וְאַרְפָּד	אֵינָה	אֱלֹהֵי	סְפַרְוַיִּם	וְכִי-	הַהֲצִילוּ	אֶת-	19
onde	deuses-de	Hamat	e-Arpad	onde	deuses-de	Sefarwayim	e-que-	livraram	(a)	
<a href="#">H0346</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H2574</a>	<a href="#">H0774</a>	<a href="#">H0346</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H5617</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H0853</a>	
	שְׁמֶרוֹן	מִיָּדִי:								
	Shomeron	de-minha-mão								
	<a href="#">H8111</a>	<a href="#">H3027</a>								

Onde estão os deuses d'Hamath e d'Arpad? onde estão os deuses de Sepharvaim? porventura livraram a Samaria da minha mão?

אַרְצָם	אֶת־	הִצִּילוּ	אֲשֶׁר־	הָאֵלֶּה	הָאֲרָצוֹת	אֱלֹהֵי	בְּכֹל־	מִי	20
terra-deles	(a)	livraram	que-	estas	as-terras	deuses-de	entre-todos-	quem	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5337</a>		<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4310</a>	
	מִיָּדִי:		יְרוּשָׁלַיִם	אֶת־	יְהוָה	יִצְיֵל	כִּי־	מִיָּדִי	
	de-minha-mão		Yerushalayim	(a)	YHWH	livrará	que-	de-minha-mão	
	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5337</a>		<a href="#">H3027</a>	

Quaes são elles, d'entre todos os deuses d'estas terras, os que livraram a sua terra das minhas mãos, para que o Senhor livrasse a Jerusalem das minhas mãos?

לֵאמֹר	הִיא	הַמֶּלֶךְ	מִצְוַת	כִּי־	דָבָר	אֵתוֹ	עָנוּ	וְלֹא־	וַיַּחֲדִישׁוּ	21
dizendo	ela	o-rei	ordem-de	pois-	palavra	a-ele	responderam	e-não-	e-calaram-se	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H4687</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3808</a>		
								תֵּעָנֶהוּ:	לֹא	
								o-respondais	não	
									<a href="#">H3808</a>	

Porém elles se calaram, e palavra nenhuma lhe responderam; porque havia mandado do rei, dizendo: Não lhe respondereis.

וַיֹּאחַז	הַסּוֹפֵר	וְשֶׁבְנָא	הַבַּיִת	עַל־	אֲשֶׁר־	חִלְקִיָּהוּ	בֶן־	אֱלִיָּקִים	וַיָּבֵא	22
e-Yoach	o-escriba	e-Shevna	a-casa	sobre-	que-	Hilqiyahu	filho-de	Elyaqim	e-veio	
<a href="#">H3098</a>		<a href="#">H7644</a>				<a href="#">H2518</a>		<a href="#">H0471</a>	<a href="#">H0935</a>	
אֵת	לֹא	וַיִּנְדְּדוּ	בְּגָדִים	קְרוּעֵי	חִזְקִיָּהוּ	אֶל־	הַמְזַכֵּיר	אֲסָף	בֶּן־	
(a)	a-ele	e-contaram	vestes	rasgadas	Hizkiyahu	a-	o-registrador	Asaf	filho-de	
<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5046</a>		<a href="#">H7167</a>	<a href="#">H2396</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H0623</a>		
								רַב־	דְּבָרֵי	
								Shaqeh	Rav-	palavras-de
								<a href="#">H7262</a>	<a href="#">H7262</a>	<a href="#">H1697</a>

Então Eliakim, filho d'Hilkias, o mordomo, e Sebna, o escrivão, e Joah, filho d'Asaph, o chancellor, vieram a Ezequias, com os vestidos rasgados, e lhe fizeram saber as palavras de Rabsaké.